STUDIOLOGIC®
MULTIMEDIA

CMK-137

ENGLISH

ITALIANO

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

CMK-137 is a product
FATAR srl
Zona Ind.le Squartabue
62019 RECANATI (MC) - ITALY
TEL +39 071 7506078
FAX +39 071 7506142

INSTRUCTIONS MANUAL

CAUTION: Avoid leaving in car with closet windows, near heater or in direct sunlight, otherwise deformation or other problem may occur. Keep packaging away from small children.
APPROVAL: This device complies with part 15 of the FCC rules in accordance with the related U.S. Directives. And also carrying the CE-mark in accordance with the related European Directives. FATAR srl declares that the product it is conforms to the following Standard: EMC: EN 55013
RESPONSIBLE: FATAR srl, 62019 Recanati (MC), Italia is responsible for the FCC and CE marking
TRADEMARKS: All marks and trademarks used in this packaging are propertied of their respectively registered company. Specification and features subject to change without notice.

This product has been manufactured in Italy

AVVERTENZE: Non lasciare il prodotto chiuso all'interno degli auto veicoli con i finestrini chiusi; tenerlo lontano da fonti di calore; non lasciarlo alla diretta esposizione dei raggi solari. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
APPROVAZIONI: Prodotto conforme con la regola n. 15 della Normativa FCC – USA.
FATAR srl dichiara che il prodotto è conforme allo standard: EMC EN 55013 in ottemperanza alla Normativa CE.
RESPONSABILITÀ: FATAR srl, 62019 Recanati (MC), Italia si dichiara responsabile dei marchi FCC e CE
MARCHI: I marchi utilizzati in questo prodotto sono di proprietà delle rispettive Case
NOTE: Specifiche e caratteristiche tecniche potranno subire cambiamenti e/o modifiche senza obbligo di preavviso.

Prodotto in Italia

AVERTISSEMENT: Ne pas laisser le produit à l'intérieur d'un véhicule dont les vitres sont fermées ; ne pas l'exposer à des sources de chaleur ; ne pas le soumettre à l'action directe des rayons du soleil. Conserver hors de portée des enfants.
APPROBATIONS: Produit conforme à la règle n° 15 de la Réglementation FCC – USA.
FATAR srl déclare que le produit est conforme au standard : EMC EN 55013 conformément à la Réglementation C E.
RESPONSABILITÉ: FATAR srl, 62019 Recanati (MC), Italie se déclare responsable des marques FCC et CE
MARQUES: Les marques utilisées dans ce produit appartiennent à leur Maison respective
NOTES: Des techniques spécifiques et caractéristiques pourront subir des changements et /ou des modifications sans obligation de préavis.

Fabriqué en Italie

BITTE BEACHTEN: Lassen Sie das Produkt nicht im geschlossenen Auto bei geschlossenen Fenstern und halten Sie es von Wärmequellen fern. Setzen Sie das Produkt nicht direkter Sonnenbestrahlung aus. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
NORMENENTSPRECHUNG: Produkt erfüllt die Anforderungen der Regel Nr. 15 der amerikanischen FCC-Norm.
Die Firma FATAR srl bestätigt, dass das Produkt den Anforderungen der EMV-Richtlinie EN 55013 gemäß CE-Norm entspricht.
HERSTELLERERKLÄRUNG: Die FATAR srl, 62019 Recanati (MC), Italien erklärt die Übereinstimmung des Produktes mit den Anforderungen der FCC- und CE-Norm.
MARKEN: Die in dieser Dokumentation enthaltenen Marken sind Eigentum der entsprechenden Firmen.
Bemerkungen: Änderungen der Produktdaten und technischen Eigenschaften vorbehalten

Hergestellt in Italien

ADVERTENCIAS: No dejad el producto cerrado dentro de coches con las ventanillas cerradas; mantenerlo lejos de fuentes de calor; no dejarlo a la luz directa del sol. Mantener fuera del alcance de los niños.
APROBACIONES: Producto conforme a la regla n. 15 de la Norma FCC – USA.
FATAR srl declara que el producto cumple las normas: EMC EN 55013 conforme a las Normas C E.
RESPONSABILIDAD: FATAR srl, 62019 Recanati (MC), Italia se declara responsable de las marcas FCC y CE puestas
MARCAS: Las marcas utilizadas en este producto son propiedad de sus respectivas Casas.
NOTAS: Especificaciones y características técnicas están sujetas a cambios y/o modificaciones sin obligación de previo aviso.

Fabricado en Italia

tras comprobar todos los puntos antedichos, si el teclado sigue sin emitir sonidos, entonces comprobar la configuración Midi de la vuestra tarjeta sonora.

Con Módulo Sonidos y/o sistema Midi
Después de haber efectuado la conexión antedicha vuestro sistema está listo para el uso.El DO central se encuentra ubicado al comienzo de la segunda octava. Presionando las teclas del teclado CMK137 envía datos midi de nota con informaciones de dinámica de velocidad.

ELABORACIONES PARA IMPLEMENTACIÓN:

Pulsador Bank Select: Mantener presionado el pulsador Bank Select, ahora, si vuestro dispositivo MIDI necesita solamente el Control 32 para cambiar banco de sonidos, digitar en el teclado numérico el número de banco que se desea; si en cambio vuestro dispositivo MIDI necesita el mando completo de cambio de banco Control 32+ Control 0, pulsar la tecla marcada con H y digitar el número para el control 0.
Al soltar el pulsador, CMK 137 transmitirá la variación.

NOTA: El CMK 137, asociado al mando Bank Select, envía además el último Nº de Program Change que había sido variado con anterioridad: esto se debe a que no todos los dispositivos MIDI conmutan el banco sin recibir sucesivamente el Program Change.

Ejemplo: Si se desea obtener un sonido del banco 4 de un dispositivo MIDI que requiere solamente el Control 32, mantener presionado el pulsador Bank Select, digitar en el teclado numérico el número 4, soltar el pulsador Back Select, ahora el teclado CMK 137 tocará con un sonido del banco Nº4.
Si se desea obtener un sonido del banco Nº1 para el Control 32 y del banco 6 para el Control 0 del dispositivo MIDI, mantener presionado el pulsador Bank Select, digitar en el teclado numérico el número 1, presionar el signo H en el teclado numérico y luego el número 6, y soltar el pulsador Bank Select; ahora el teclado CMK 137 tocará con un sonido del banco Nº1 para Control 32 y del banco 6 para Control 0.

Pulsador Progam Change: Mantener presionado el pulsador Progam Change, digitar en el teclado numérico el número del sonido que se desea obtener (1-128).
Al soltar el pulsador, CMK 137 transmitirá la variación.

Ejemplo: Si se desea obtener el sonido Nº56 del dispositivo MIDI, es necesario mantener presionado el pulsador Program Change, digitar en el teclado numérico el número 56, soltar el pulsador Program Change; desde este momento el teclado CMK 137 tocará con el sonido Nº56.

INDEX

ENGLISH

4 INTRODUCTION
5 INSTRUCTIONS FOR USE
6 CHANGING THE SETTINGS

ITALIANO

7 GENERALITÀ
8 FACILE DA COLLEGARE
9 UTILIZZO

FRANÇAIS

10 GÉNÉRALITÉS
11 MODE D'EMPLOI
12 ELABORATIONS DE RÉGLAGE

DEUTSCH

13 ALLGEMEINES
14 GEBRAUCHSANWEISUNG
15 EINSTELLUNGSOPERATIONEN

ESPAÑOL

16 GENERALIDADES
17 INSTRUCCIONES PARA EL USO
18 ELABORACIONES PARA LA IMPLEMENTACIÓN DE LOS PARÁMETROS:

english

The CMK 137 is a MIDI keyboard which connects to the sound card of a PC (game port) or to a sound module /expander. If the CMK 137 is connected to a PC with the cable supplied, it is powered directly from the PC and does not require the use of an external power adapter. As soon as you have installed the software supplied you can begin to make music. If you connect the CMK 137 to a sound module you will need to use an external power adapter (9VDC, 500ma, Tip Positive (+)).

Contents:

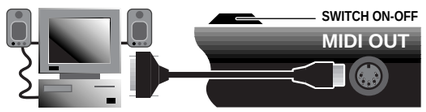
- CMK 137
- 1.8-meter (6-feet) MIDI to game port cable (1xD-sub 15 male/2xDIN 5 male)
- Two CD-ROMs
- Instruction manual

Technical Specifications:

-37 full size synth action keys (3 octaves C-C)
-Velocity sensitive
-Compatible with all PC sound cards and/or sound modules
-Wheel for Modulation control
-1 MIDI output
-Two power supply systems:
1) DC input for external power supply (9VDC, 500ma, Tip Positive (+))
2) Power supply from PC sound card via MIDI cable included
-Sustain Pedal Jack
-ON/OFF switch with indicator LED
-Program Change Switch
-Bank Select Switch
-Dimensions: cm 58 x 17 x 5.5 (in. 22.8 x 6.7 x 2.2)
-Weight: Kg 1.6 (3.5 lb)

Easy to connect:

Connection to PC
Using the cable supplied, insert the D-Sub 15 male plug into the serial port of the sound card already installed in your PC, then insert the Din 5 male IN connector in the MIDI Out port of your CMK 137 keyboard. Your CMK 137 keyboard will also be powered through this connection.

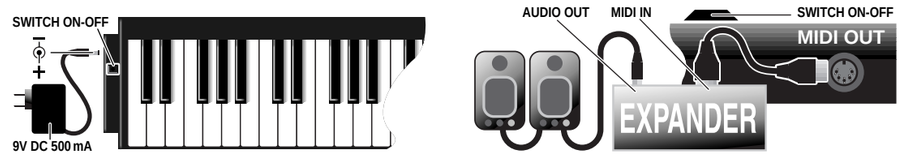


Connection to an Apple (Macintosh) Computer
Connect the power adapter to the power input socket located on the left hand side of the CMK 137. Then connect the power adapter to the electrical wall socket. Please note that the CMK 137 works only with a 9VDC, 500ma, Tip Positive (+) power supply.

Conseguir en el proveedor habitual una interfaz MIDI con conexión USB. Conectar la salida MIDI situada en la parte izquierda del teclado controlador MIDI a la entrada MIDI de la interfaz MIDI USB mediante un cable MIDI estàndar. Después, conectar la salida USB al Mac mediante un cable USB.

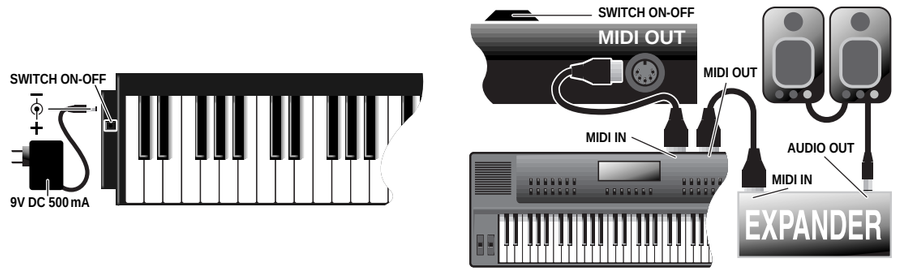
Conexión con un módulo de sonido
Conectar el adaptador de voltaje a la toma de alimentación de electricidad y conectar el cable de salida en la toma situada en la parte izquierda del teclado controlador MIDI (CMK 137 sólo funciona con una fuente de alimentación 9V DC 500 mA positivo -+-).

Conectar la salida MIDI situada en la parte izquierda del teclado controlador MIDI a la entrada MIDI del módulo de sonido mediante un cable MIDI estàndar. Después, conectar las salidas de audio del módulo de sonido al sistema de amplificación.



Conexión a un sistema MIDI
Conectar el adaptador de voltaje a la toma de alimentación de electricidad y conectar el cable de salida en la toma situada en la parte izquierda del teclado controlador MIDI (CMK 137 sólo funciona con una fuente de alimentación 9V DC 500 mA positivo -+-).

Conectar la salida MIDI situada en la parte izquierda del teclado controlador MIDI a la entrada MIDI del teclado maestro mediante un cable MIDI estàndar. Después, conectar la salida MIDI del teclado maestro a la entrada MIDI de los módulos de sonido y las salidas de audio al mezclador o al sistema de amplificación.



USO:

Con PC y/o Mac
Tras efectuar la conexión del CMK 137 con vuestro PC y/o Mac y una vez instalados los programas incluidos en el suministro, hay que reiniciar el ordenador; ahora también el CMK 137 debería tener el LED rojo encendido; abrid el programa musical y empezad con vuestras composiciones o con las producciones multipista.
N.B.: Atención, si presionando las teclas del teclado no oís ningún sonido hay que comprobar que:
· el ordenador esté encendido,
· el LED rojo del teclado esté encendido,
· estén conectados los altavoces,
· los altavoces estén encendidos,
· haya sido lanzado el programa musical,

español

CMK-137

español

CMK 137 es un teclado MIDI a conectar a una tarjeta sonora de un PC (game port) o a un módulo de sonidos (expander). Conectando el CMK 137 a un PC con el cable incluido en el suministro, es alimentado directamente por el PC por lo que no precisa utilizar un alimentador externo. Instalando el software incluido en el suministro podréis acometer vuestras composiciones. Conectando el CMK 137 a un módulo de sonidos es necesario utilizar un alimentador externo (9Vcc 500mA con el + en el centro).

Contenido:

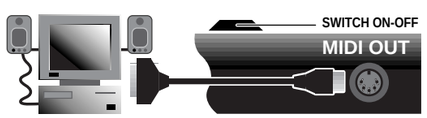
- CMK 137
- Cable Midi de 1,8 metros (1xD-sub 15 macho / 2xDIN 5 macho)
- Dos CD-Rom
- Manual de instrucciones

Especificaciones Técnicas:

- 37 teclas con dimensiones estándar tipo Piano (3 octavas DO-DO)
- Teclado dinámico
- Compatible con todas las fichas audio PC y/o módulo de sonidos
- Rueda para el control de Modulación
- 1 salida midi
- Dos sistemas de alimentación:
1. Entrada DC para alimentación externa (9VDC 500mA con + al centro)
2. Alimentación desde ficha audio PC mediante cable midi incluido
- Entrada tipo Jack para Pedal Sustain
- Interruptor ON/OFF con señal luminosa
- Switch para Cambio de Programas
- Switch para Selección de Bancos
- Dimensiones: 58 x 17 x 5,5 cm.
- Peso: 1,6 Kg.

FÁCIL DE CONECTAR:

Conexión al PC
Utilizando el cable incluido en el suministro, enchufar la clavija D-Sub 15 macho en el puerto serie de la tarjeta sonora previamente instalada en vuestro PC, seguidamente enchufar el conector Din 5 macho IN en el puerto Midi Out de vuestro teclado CMK 137, por esta conexión también será alimentado vuestro teclado CMK 137.

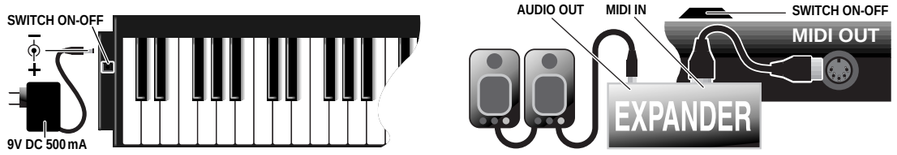


Conexión al MAC
Conectar el adaptador de voltaje a la toma de alimentación de electricidad y conectar el cable de salida en la toma situada en la parte izquierda del teclado controlador MIDI (CMK 137 sólo funciona con una fuente de alimentación 9V DC 500 mA positivo -+-).

It will be necessary to purchase a separate USB MIDI interface from your music instrument retailer. Install the USB interface according to manufacturer's instructions. Then, connect the MIDI Out port, located on the left hand side of your controller, to the MIDI Port on the USB interface labeled "IN" using a standard MIDI cable (not included).

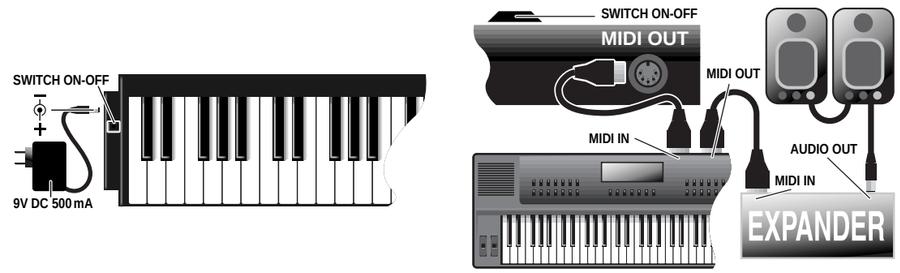
Connection to a Sound Module (Tone Generator)
Connect the power adapter to the power input socket located on the left hand side of the CMK 137. Then connect the power adapter to the electrical wall socket. Please note that the CMK 137 works only with a 9VDC, 500ma, Tip Positive (+) power supply.

Connect the MIDI Out port, located on the left hand side of your controller, to the MIDI Port labeled "IN" on the Sound Module (Tone Generator) using a standard MIDI cable (not included). Then connect the Sound Module (Tone Generator) Audio Outputs to an appropriate amplification device. (EX; Home stereo, Mixing Board, Amplifier, etc.)



Connection to any other MIDI device
Connect the power adapter to the power input socket located on the left hand side of the CMK 137. Then connect the power adapter to the electrical wall socket. Please note that the CMK 137 works only with a 9VDC, 500ma, Tip Positive (+) power supply.

Connect the MIDI Out port, located on the left hand side of your controller, to the MIDI Port labeled "IN" on the MIDI device that you wish to control, using a standard MIDI cable.



USE:

With PC and/or Mac
After connecting the CMK 137 to your PC and/or Mac and installing the software supplied, restart your computer. At this point the CMK 137 should have the red LED light on. Start the musical software and begin your compositions or multi-track productions.
NOTE: Important - if there is no sound when you press the keys on the keyboard check that:
· the computer is on,
· the red LED light on the keyboard is on,
· the speakers are connected,
· the speakers are on,
· the music programme is running,

If there is still no sound after you have checked all these points, check the MIDI settings of your sound card.

With a Sound Module and/or MIDI System
After checking the connection described above, your system is ready for use. Middle C is located at the start of the second octave. Pressing the keys of the CMK 137 keyboard sends MIDI note data with velocity information.

Changing settings:

Bank Select Button - The bank select function allows you to change the patch bank of your MIDI module or keyboard. Due to different manufacturer approaches to this function, the format for entering this parameter depends on the model and manufacturer of your MIDI module or keyboard. Please refer to the MIDI Implementation Chart found in the manual of your MIDI module or keyboard for information on the format that your unit requires.

1) If your module requires a value sent only on control channel 32, you will simply need to press and hold the Bank Select button, and enter the bank number desired in the second octave/numeric entry field. When you release the Bank Select button, the message will be sent.

2) If your module requires values to be sent on control channel 32 and control channel 0, you will need to press and hold the Bank Select button, and first enter the value needed for cc;32 in the second octave/numeric entry field. Then, while continuing to hold the Bank Select button, press the key labeled "-/H" (indicates that what follows is the "higher byte") and then enter the value needed for cc; 0 in the second octave/numeric entry field. When you release the Bank Select button, the messages will be sent.

The CMK 137 will transmit the bank change when you let go of the button.

NOTE: Together with the Bank Select command, the CMK 137 also sends the last Program Change number entered. This is because not all MIDI devices will switch the bank unless they subsequently receive a Program Change.

Program Change Button -The program change function is used to select which preset sound you want from your MIDI module. You can select the program change number by pressing and holding the Program Change button and entering the number in the second octave/numeric entry field which corresponds to the preset sound you desire. When you release the Program Change button, the message will be sent. Values run from 1-128. The CMK 137 will transmit the program change when you let go of the button.

Example: If you want to play sound No. 56 on the MIDI device, hold down the Program Change button, enter the number 56 on the numeric entry field and let go of the Program Change button. The CMK 137 will now play with sound No. 56.

fen Sie, ob alle folgenden Bedingungen erfüllt sind:
· der Computer ist eingeschaltet,
· die rote LED der Tastatur leuchtet,
· es sind Lautsprecher vorhanden,
· die Lautsprecher sind eingeschaltet,
· ein Musikprogramm wurde gestartet.

Sind alle oben stehenden Punkte erfüllt, und die Tastatur erzeugt noch immer keine Töne, dann überprüfen Sie die MIDI-Einstellungen Ihrer Soundkarte.

Mit Klangmodul und/oder MIDI-System
Nachdem der oben beschriebene Anschluss durchgeführt wurde, ist Ihr System bereit für den Gebrauch.
Das mittlere C befindet sich am Anfang der zweiten Oktave. Bei Drücken der Tasten auf der Tastatur überträgt CMK 137 Midi-Tondaten mit Informationen über die Geschwindigkeitsdynamik.

DATENVERARBEITUNG FÜR DIE EINSTELLUNG:

Bank Select - Taste - Die Bank Select - Taste wird gedrückt gehalten; falls nun Ihr Midi - Element, um die Klangkanalgruppe zu wechseln, nur Control 32 benötigt, dann wird auf der Nummerntastatur die Zahl der gewünschten Kanalgruppe angegeben, wenn statt dessen Ihr MIDI - Element den vollständigen Befehl für den Kanalgruppenwechsel Control 32 + Control 0 benötigt, dann wird die Zahl für Control 32 eingegeben, daraufhin wird die mit H gekennzeichnete Taste gedrückt und die Zahl für Control 0 eingegeben.
Beim Loslassen der Taste wird die CMK 137 die Änderung weitergeben.

ANMERKUNG: Wenn CMK 137 an den Befehl von Bank Select gebunden ist, leitet er ebenfalls die letzte Nummer des zuvor geänderten Program Changes weiter; dies geschieht, weil nicht alle MIDI - Elemente die Kanalgruppe umschalten, ohne im Folgenden den Program Change zu erhalten.

Beispiel: Wenn ein Sound aus der Klanggruppe 4 eines MIDI - Elements erzeugt werden soll, welches ausschließlich Control 32 benötigt, wird die Taste Bank Select gedrückt gehalten und auf der Nummerntastatur die Nummer 4 eingegeben, dann wird die Taste Bank Select losgelassen und nun wird die Tastatur CMK 137 mit dem Sound der Klanggruppe 4 spielen.
Wenn ein Sound der Klanggruppe 1 für Control 32 und ein Sound der Klanggruppe 6 für Control 0 des Midi - Elements erzeugt werden soll, dann wird die Taste Bank Select gedrückt gehalten, auf der Nummerntastatur die Zahl 1 eingegeben, der Buchstabe H der Nummerntastatur eingegeben und daraufhin die Zahl 6. Wenn nun die Taste Bank Select freigegeben wird, dann spielt die Tastatur CMK 137 mit einem Sound der Klanggruppe 1 auf Control 32 und einem Sound der Klanggruppe 6 auf Control 0.

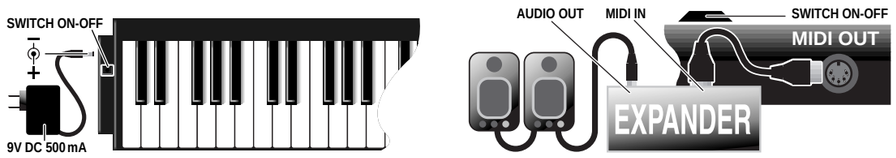
Program Change - Taste - Die Program Change - Taste wird gedrückt und auf der Nummerntastatur wird die Zahl des gewünschten Sounds eingegeben (1 - 128)

Beispiel: Wenn der Sound Nummer 56 des MIDI - Elements gewählt werden soll, muss die Taste Program Change gedrückt gehalten und auf der Nummerntastatur die Zahl 56 eingegeben werden; daraufhin wird die Taste Program Change losgelassen und die CMK 137 - Tastatur spielt mit dem Sound Nr. 56.

Fragen Sie Ihren Fachhändler nach einem MIDI-USB Interface. Verbinden Sie den MIDI OUT Ihres MIDI-Controllers, welcher sich an der linken Rückseite befindet, mit einem üblichen standard MIDIkabel, mit dem MIDI-INput Ihres MIDI-USB Interface. Den USB-Interface Output verbinden Sie mit dem MAC Soundboard via USB Kabel.

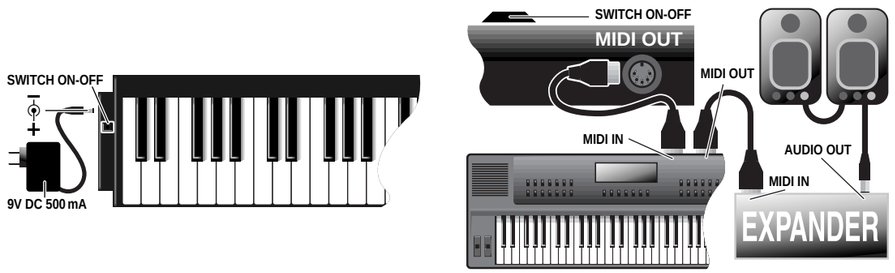
Anschluss an MIDI Soundmodulen (Tone Generator)
Verbinden Sie das optional erhältliche Netzteil mit dem kleinen Netzteilanschluß, welcher sich auf der linken Rückseite Ihres MIDIcontroller-Keyboards befindet.Danach verbinden Sie den Netzstecker mit Ihrem häuslichen Stromnetz 240V/16A. (CMK 137 arbeitet nur mit Netzteilen, die mit einer Spannung von 9V DC 500mA arbeiten.Die Polarität muß innen plus (+), und außen minus (-) sein.

Verbinden Sie den MIDI-Out, welcher sich auf der linken Rückseite Ihre MIDI-Controllers befindet, mit dem MIDI INPUT Ihres Sound Modules oder MIDI-Expander mit einem standard MIDIkabel. Dann verbinden Sie den Audio Out Ihres Modules mit Ihrem Hifi-oder PA System. Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen mit Ihrer eigenen Musik.



Anschluss an einem MIDI System
Verbinden Sie das optional erhältliche Netzteil mit dem kleinen Netzteilanschluß, welcher sich auf der linken Rückseite Ihres MIDIcontroller-Keyboards befindet.Danach verbinden Sie den Netzstecker mit Ihrem häuslichen Stromnetz 240V/16A. (CMK 137 arbeitet nur mit Netzteilen, die mit einer Spannung von 9V DC 500mA arbeiten.Die Polarität muß innen plus (+), und außen minus (-) sein.

Verbinden Sie den MIDI-Out Ihres MIDI-Controllers, welcher sich auf der linken Rückseite Ihres Keyboards befindet, mit dem MIDI Input Ihres Masterkeyboards mit einem handelsüblichen standard MIDI kabel. Verbinden Sie den MIDI OUT Ihres Masterkeyboards mit dem MIDI INput Ihres Expanders und verbinden Sie den Audio-Output mit einem Mischpult und Hifi oder PA System um ein professionelles Heimstudio zusammenzustellen.



GEBRAUCH:

Mit PC und/oder Mac
Nachdem Sie die CMK 137 an Ihren PC und/oder Mac angeschlossen und die mitgelieferte Software installiert haben, führen Sie einen Neustart Ihres Computers durch: nun sollte auch die rote LED auf der CMK 137 leuchten. Starten Sie das Musikprogramm und beginnen Sie Ihre Kompositionen oder Multi-Track-Produktionen.

N.B.: Achtung! Falls durch Drücken der Tasten Ihrer Tastatur keine hörbaren Töne erzeugt werden, überprü-

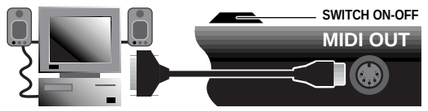
CMK 137 è una tastiera MIDI da collegare ad una scheda audio di un PC (game port) o ad un modulo suoni (expander). Collegando la CMK 137 ad un PC tramite il cavo in dotazione, essa viene direttamente alimentata dal PC quindi non necessita l'utilizzo di un alimentatore esterno. Installando il software in dotazione potrete iniziare le vostre composizioni. Collegando la CMK 137 ad un modulo suoni è necessario l'utilizzo di un alimentatore esterno (9VDC 500mA con il + al centro).

Contenuto:
- CMK 137
- Cavo Midi da 1,8 metri (1xD-sub 15 maschio / 2xDIN 5 maschio)
- Due CD-Rom
- Manuale istruzioni

Specifiche Tecniche:
- 37 tasti di dimensioni standard tipo Pianoforte (3 ottave DO-DO)
- Tastiera dinamica
- Compatibile con tutte le schede audio PC e/o moduli suoni
- Ruota per controllo di Modulazione
- 1 uscita midi
- Due sistemi di alimentazione:
1. Ingresso DC per alimentazione esterna (9VDC 500mA con + al centro)
2. Alimentazione da scheda audio PC tramite cavo midi incluso
- Ingresso Jack per Pedale Sustain
- Interruttore ON/OFF con spia luminosa
- Switch per Cambio Programmi
- Switch per Selezione Banchi
- Dimensioni: cm 58 x 17 x 5,5
- Peso: Kg 1,6

FACILE DA COLLEGARE:

Collegamento a PC
Utilizzando il cavo in dotazione, inserite la presa D-Sub 15 maschio alla porta seriale della sound board precedentemente installata al vostro PC, poi inserite il connettore Din 5 maschio IN alla porta Midi Out della vostra tastiera CMK 137, da questo collegamento la vs. tastiera CMK 137 sarà anche alimentata.

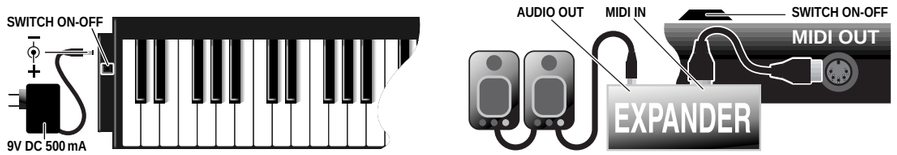


Collegamento a MAC
Collegare l'adattatore di tensione alla presa elettrica di rete, e collegare il cavo di uscita all'ingresso di alimentazione della vostra tastiera midi posizionata nel lato sinistro. (CMK 137 utilizza come alimentazione solo 9VDC 500mA con polarità positiva + al centro)

Chiedete al vostro negoziante di fiducia un interfaccia Midi-USB, poi collegate l'uscita Midi-Out della vostra tastiera alla uscita Midi-In dell'interfaccia, utilizzando un cavo midi standard, poi collegare l'uscita USB al vostro computer MAC utilizzando un cavo USB standard.

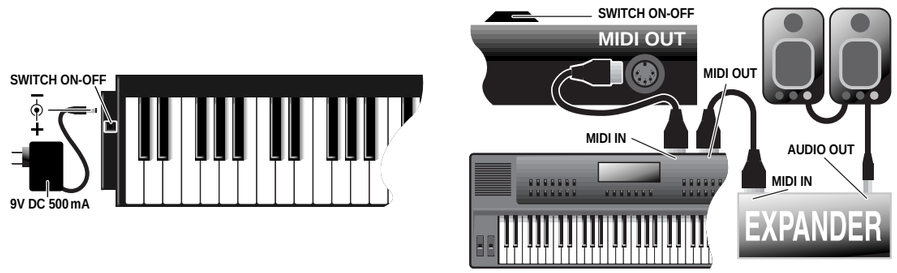
Collegamento a modulo suoni (expander)
Collegare l'adattatore di tensione alla presa elettrica di rete, e collegare il cavo di uscita all'ingresso di alimentazione della vostra tastiera midi posizionata nel lato sinistro. (CMK 137 utilizza come alimentazione solo 9VDC 500mA con polarità positiva + al centro)

Collegare l'uscita Midi-Out della vostra tastiera CMK 137 all'ingresso Midi-in del modulo Suoni utilizzando un cavo midi standard, poi collegare il modulo suoni al vs. impianto stereo utilizzando l'apposito cavo Audio.



Collegamento ad un sistema midi
Collegare l'adattatore di tensione alla presa elettrica di rete, e collegare il cavo di uscita all'ingresso di alimentazione della vostra tastiera midi posizionata nel lato sinistro. (CMK 137 utilizza come alimentazione solo 9VDC 500mA con polarità positiva + al centro)

Collegare l'uscita Midi-Out della vostra tastiera CMK 137 all'ingresso Midi-in della vostra masterkeyboard utilizzando un cavo midi standard, poi collegare la masterkeyboard utilizzando l'uscita Midi-Out con il vostro sistema di expander all'ingresso Midi-In, e collegare l'expander al sistema Audio utilizzando l'apposito cavo Audio.



UTILIZZO:

Con PC e/o Mac
Dopo aver effettuato il collegamento della CMK 137 al vs PC e/o Mac e installati i software in dotazione eseguire il riavvio del vostro computer, a questo punto anche la CMK 137 dovrebbe avere il led rosso acceso, aprite il software musicale e iniziate le vostre composizioni o produzioni multi-track.

N.B.: Attenzione se premendo i tasti della tastiera non udite un qualsiasi suono verificate che:
· il computer sia acceso,
· il led rosso della tastiera sia acceso,
· siano presenti delle casse,
· siano accese le casse,
· sia stato lanciato il programma musicale,

CMK 137 ist eine MIDI-Tastatur zum Anschluss an die an die Soundkarte eines PCs (Spiel-Schnittstelle) oder an ein Klangmodul (Expander). Sobald Sie die CMK137 mit Hilfe des mitgelieferten Kabels mit dem PC verbinden, wird diese direkt vom PC versorgt, es ist also kein externes Netzteil erforderlich. Sobald Sie die mitgelieferte Software installiert haben, können Sie mit dem Komponieren beginnen. Wenn Sie die CMK 137 an ein Klangmodul anschließen, ist der Einsatz eines externen Netzteils (9 VDC 500 mA, mit dem ‚+' in der Mitte) notwendig.

Inhalt:

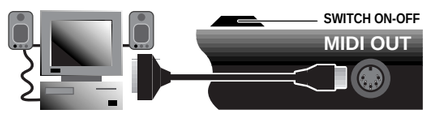
- CMK 137
- Midi-Kabel 1,8 m lang (1xD-sub 15 Stecker / 2xDIN 5 Stecker)
- Zwei CD-Rom
- Bedienungshandbuch

Technische Spezifikation:

- 37 Tasten mit Standardmaßen Typ Klaviertasten (3 Oktaven C-C)
- Dynamische Tastatur
- Kompatibel mit allen PC-Soundkarten und/oder Tonmodulen
- Rad für Modulationskontrolle
- 1 Ausgang Midi
- Zwei Stromversorgungssysteme:
1. DC-Eingang zur externen Stromversorgung (9VDC 500mA mit + in der Mitte)
2. Stromversorgung von PC-Soundkarte über mitgeliefertes Midi-Kabel
- Eingang Jack für Sustain-Pedal
- ON/OFF–Schalter mit Meldelampe
- Switch für Programmwechsel
- Switch für Anwahl der Pulte
- Abmessungen: 58 x 17 x 5,5 cm
- Gewicht: 1,6 kg

ANSCHLUSS LEICHT GEMACHT:

Anschluss an PC
Mit Hilfe des mitgelieferten Kabels schließen Sie den D-Sub-15-Steckverbinder an die serielle Schnittstelle der auf Ihrem PC installierten Soundkarte an, dann schließen Sie den IN-Stecker (Din 5) an die MIDI-Out-Buchse Ihrer CMK 137-Tastatur an, durch diese Verbindung wird Ihre cmk137-Tastatur auch versorgt.



Anschluss an MAC
Verbinden Sie das optional erhältliche Netzteil mit dem kleinen Netzteilanschluß, welcher sich auf der linken Rückseite Ihres MIDIcontroller-Keyboards befindet.Danach verbinden Sie den Netzstecker mit Ihrem häuslichen Stromnetz 240V/16A. (CMK 137 arbeitet nur mit Netzteilen, die mit einer Spannung von 9V DC 500mA arbeiten.Die Polarität muß innen plus (+), und außen minus (-) sein.

Avec Module de Sons et/ou Système Midi
Après avoir effectué la connexion décrite ci-dessus, votre système est prêt à l'emploi.
Le Do central est situé au début de la deuxième octave. En enfonçant les touches du clavier, le CMK 137 envoie des données MIDI de note avec des renseignements de dynamique et de vélocité.

Réglages :

Bouton Bank Select : maintenir enfoncé le bouton Bank Select ; si votre appariel MIDI n'a besoin que du Control 32 pour changer de banque de son, entrer sur le clavier numérique le n° de banque souhaité ; au contraire, si votre appareil MIDI a besoin de la commande complète de changement de banque Control 32 + Control 0, entrez le numéro pour le Control 32 puis entrez la touche indiquée par H avant d'entrer le numéro pour le Control 0.
En libérant le bouton, CMK 137 transmet la variation.

N.B. Le CMK 137 associé à la commande de Bank Select envoie aussi le dernier n° de Program Change précédemment effectué, tous les dispositifs MIDI ne changeant pas de banque sans recevoir de Program Change.

Exemple: si l'on désire obtenir un son de la banque 4 d'un appareil MIDI qui n'a besoin que du Control 32, maintenir enfoncé le bouton Bank Select, entrer sur le clavier numérique le numéro 4, libérer le bouton Bank Select ; le clavier CMK 137 joue un son de la banque n° 4.

Bouton Program Change: maintenir enfoncé le bouton Program Change, entrer sur le clavier numérique le n° du son que l'on souhaite obtenir (1-128). En libérant le bouton, le CMK 137 transmet la variation.

Exemple: si l'on désire obtenir le son n° 56 du dispositif MIDI, maintenir enfoncé le bouton Program Change, entrer sur le clavier numérique le numéro 56, libérer le bouton Program Change; le clavier CMK 137 joue le son n° 56.

una volta verificati i punti sopra elencati e la tastiera non emette ancora suoni, allora verificare il settaggio midi della vostra sound board.

Con Modulo Suoni e/o Sistema Midi
Dopo aver effettuato il collegamento sopra descritto il vs. sistema è pronto per l'utilizzo, CMK137 è attiva per trasmettere sul canale MIDI n°1 ad estensione completa di 37 tasti.
Il DO centrale è posizionato all'inizio della seconda ottava. Premendo i tasti della tastiera, CMK137 invia dati midi di nota con informazioni di dinamica e di velocità.

ELABORAZIONI DI SETTAGGIO:

Pulsante Bank Select - Tenere premuto il pulsante Bank Select, ora se il vostro dispositivo MIDI per cambiare banco di suoni ha bisogno solamente del Control 32 digitare sulla tastierina numerica il n° di banco voluto; se invece il vostro dispositivo MIDI necessita del comando completo di cambio banco Control 32 + Control 0 digitare il numero per il Control 32 poi premere il tasto contrassegnato con H e digitare il numero per il Control 0. Al rilascio del pulsante CMK 137 trasmetterà la variazione.

N.B. CMK 137 associato al comando di Bank Select invia anche l'ultimo n° di Program Change precedentemente variato; questo perché non tutti i dispositivi MIDI commutano il banco senza ricevere successivamente il Program Change.

Esempio : Se si vuole ottenere un suono del banco 4 di un dispositivo MIDI che necessita del solo Control 32, tenere premuto il pulsante Bank Select, digitare sulla tastierina numerica il numero 4, rilasciare il pulsante Bank Select, ora la tastiera CMK 137 suonerà con un suono del banco n°4.

Se si vuole ottenere un suono del banco 1 per il Control 32 e del banco 6 per il Control 0 del dispositivo MIDI, tenere premuto il pulsante Bank Select, digitare sulla tastierina numerica il numero 1, premere il segno H sulla tastierina numerica e successivamente il numero 6, rilasciare il pulsante Bank Select, ora la tastiera CMK 137 suonerà con un suono del banco n°1 per Control 32 e del banco 6 per Control 0.

Pulsante Program Change - Tenere premuto il pulsante Program Change, digitare sulla tastierina numerica il n° di suono che si vuole ottenere (1- 128).
Al rilascio del pulsante CMK 137 trasmetterà la variazione.

Esempio : Se si vuole ottenere il suono n° 56 del dispositivo MIDI , tenere premuto il pulsante Program Change, digitare sulla tastierina numerica il numero 56, rilasciare il pulsante Program Change, ora la tastiera CMK 137 suonerà con il suono n°56.

français

Le CMK 137 est un clavier MIDI qui se connecte à la carte-son d'un PC (game port) ou à un module de sons (expandeur). En reliant le CMK 137 à un PC par l'intermédiaire du câble fourni avec le clavier, ce dernier est directement alimenté par le PC et n'a donc pas besoin d'une alimentation externe. Après avoir installé le logiciel fourni, vous pouvez commencer vos compositions. Pour connecter le CMK 137 à un module de sons, il est nécessaire d'utiliser une alimentation externe (9VDC 500mA avec le + au centre).

Contenu:

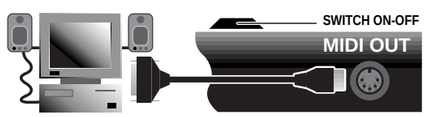
- CMK 137
- Câble Midi de 1,8 mètres (1xD-sub 15 mâle / 2xDIN 5 mâle)
- Deux CD-Rom
- Manuel d'instructions

Caractéristiques Techniques

- 37 touches standard, de type piano (3 Octaves DO-DO)
- Clavier dynamique
- Compatible avec toutes les cartes-son de PC et/ou expandeur
- Molette de Modulation
- 1 sortie Midi
- 2 systèmes d'alimentation:
1) 1 entrée DC pour alimentation externe (9VDC 500mA avec + au centre)
2) Alimentation par la Carte-son de l'ordinateur par le biais du câble MIDI inclus.
- Entrée jack pour pédale Sustain
- Interrupteur ON/OFF avec témoin lumineux
- Touche pour Changement de Programme
- Touche pour Sélection de Banque
- Dimensions : 58 x 17 x 5,5 cm
- Poids: 1,6 kg

Facile à connecter :

Connexion à un PC
En utilisant le câble fourni, insérez la prise D-Sub 15 mâle au port série de la carte-son installée sur votre PC, puis insérez le connecteur Din 5 mâle IN au port Midi Out de votre clavier CMK 137; ce dernier sera alimenté par cette connexion.

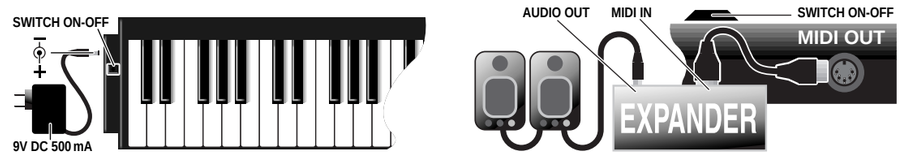


Connexion à un MAC
Connectez l'adaptateur à la prise de courant et connectez le câble de sortie à la prise d'entrée d'alimentation située sur le côté gauche de votre clavier de contrôle MIDI (le CMK 137 ne fonctionne qu'avec une alimentation 9 V DC 500 mA positive (+)).

Demandez à votre revendeur une interface MIDI-USB, connectez la sortie MIDI située sur le côté gauche de votre clavier de contrôle MIDI à l'entrée MIDI de cette interface en utilisant un câble MIDI standard, puis connectez la sortie MIDI de l'interface USB au port son de votre Mac au moyen du câble USB.

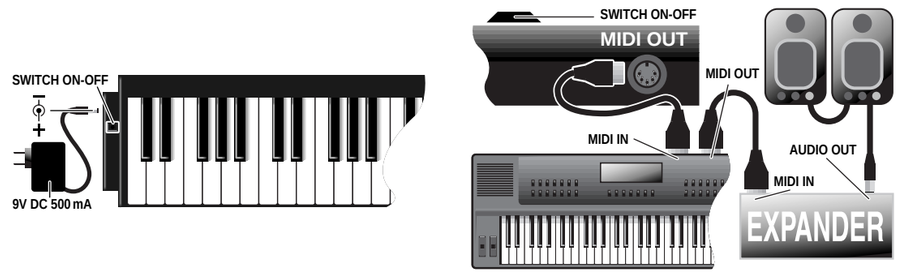
Connexion à un module de sons (expandeur)
Connectez l'adaptateur à la prise de courant et connectez le câble de sortie à la prise d'entrée d'alimentation située sur le côté gauche de votre clavier de contrôle MIDI (le CMK 137 ne fonctionne qu'avec une alimentation 9 V DC 500 mA positive (+)).

Connectez la sortie MIDI située sur le côté gauche de votre clavier de contrôle MIDI à l'entrée MIDI de votre module de son ou expandeur en utilisant le câble MIDI standard. Puis connectez la sortie audio de votre module de son à votre système Hi-Fi, et en avant la musique !



Connexion à votre systéme MIDI
Connectez l'adaptateur à la prise de courant et connectez le câble de sortie à la prise d'entrée d'alimentation située sur le côté gauche de votre clavier de contrôle MIDI (le CMK 137 ne fonctionne qu'avec une alimentation 9 V DC 500 mA positive (+)).

Connectez la sortie MIDI située sur le côté gauche de votre clavier de contrôle MIDI à l'entrée MIDI de votre clavier-maître en utilisant le câble MIDI standard puis connectez la sortie MIDI de votre clavier-maître à l'entrée MIDI de votre expandeur et connectez la sortie audio au mixeur et au systéme Hi-Fi pour créer votre Home-Studio professionnel.



UTILISATION:
Avec PC et/ou Mac
Après avoir effectué la connexion du CMK 137 à votre PC et/ou Mac et après avoir installé les logiciels fournis, procédez à la mise en route de votre ordinateur. A ce moment-là, le voyant lumineux rouge du CMK 137 doit s'allumer; démarrez le logiciel musical et commencez vos compositions ou productions multi-pistes.

N.B.: Attention ! Si en enfonçant les touches du clavier, vous n'entendez aucun son, vérifiez que :
· l'ordinateur est bien allumé,
· le voyant lumineux rouge du clavier est allumé,
· des haut-parleurs sont connectés au système,
· les haut-parleurs sont allumés,
· le programme musical a été lancé,

Si, après avoir vérifié les points énoncés ci-dessus, le clavier ne produit aucun son, vérifiez alors l'installation de votre carte-son.